



	<b>DIN EN 60335-2-75 (VDE 0700-75)</b>	
	Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
<p>ICS 55.230</p> <p style="text-align: right;">Ersatz für  <b>DIN EN 60335-2-75</b>  <b>(VDE 0700-75):2005-09</b> und  <b>DIN EN 60335-2-75 Ber 1</b>  <b>(VDE 0700-75 Ber 1):2006-07</b> und  <b>DIN EN 60335-2-75/A11</b>  <b>(VDE 0700-75/A1):2006-12</b>          Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit</p> <p><b>Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –</b>  <b>Teil 2-75: Besondere Anforderungen für Ausgabegeräte und Warenautomaten für den gewerblichen Gebrauch</b>  <b>(IEC 60335-2-75:2002, modifiziert + A1:2004 + A2:2008);</b>  <b>Deutsche Fassung EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008</b></p> <p>Household and similar electrical appliances –          Safety –          Part 2-75: Particular requirements for commercial dispensing appliances and vending machines          (IEC 60335-2-75:2002, modified + A1:2004 + A2:2008);          German version EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008</p> <p>Appareils électrodomestiques et analogues –          Sécurité –          Partie 2-75: Règles particulières pour les distributeurs commerciaux avec ou sans moyen de paiement          (CEI 60335-2-75:2002, modifiée + A1:2004 + A2:2008);          Version allemande EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008</p> <p style="text-align: right;">Gesamtumfang 52 Seiten</p> <p style="text-align: center;">DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

## DIN EN 60335-2-75 (VDE 0700-75):2009-05

### Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2004-03-01 angenommene EN 60335-2-75 gilt zusammen mit der am 2004-12-01 angenommenen Änderung A1 und der am 2005-12-06 angenommenen Änderung A11 und der am 2008-08-01 angenommenen Änderung A2 als DIN-Norm ab 2009-05-01.

Daneben dürfen **DIN EN 60335-2-75 (VDE 0700-75):2005-09**, **DIN EN 60335-2-75 Ber 1 (VDE 0700-75 Ber 1):2006-07** und **DIN EN 60335-2-75/A11 (VDE 0700-75/A11):2006-12** noch bis 2011-08-01 angewendet werden.

Diese Norm gilt in Verbindung mit **DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)** (siehe Nationales Vorwort).

### Nationales Vorwort

*Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-75/A2 (VDE 0700-75/A2):2008-01.*

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.11 „Motorische Geräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE ([www.dke.de](http://www.dke.de)) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-75:2002-11 mit vereinbarten, gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sowie den Text der Änderungen A1:2004 und A2:2008 ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen.

Der Text der GEMEINSAMEN ABÄNDERUNGEN wurde in den Norm-Text eingearbeitet und ist mit einem Strich am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Änderungen A1, A2 und A11 sind eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und A1 bzw. A2, A11 gekennzeichnet.

EN 60335-1:2002 einschließlich ihrer Änderungen, im Normtext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der **DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)** (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

Die in [25.7](#) aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
IEC	CENELEC	
60245 IEC 57	H05 RN-F	<b>DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4)</b> <b>DIN VDE 0298-300 (VDE 0298-300)</b>

## Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-75 (VDE 0700-75):2005-09, DIN EN 60335-2-75 Ber 1 (VDE 0700-75 Ber 1):2006-07 und DIN EN 60335-2-75/A11 (VDE 0700-75/A1):2006-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- DIN EN 60335-2-75 Ber 1 (VDE 0700-75 Ber 1):2006-07 wurde eingearbeitet;
- DIN EN 60335-2-75/A11 (VDE 0700-75/A1):2006-12 wurde eingearbeitet;
- die bei IEC erschienene Änderung A2:2008 zur IEC 60335-2-75:2002, die inzwischen als Änderung A2:2008 zur EN 60335-2-75:2004 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet;
- die **Einleitung** sowie die Abschnitte **5 Allgemeine Prüfbedingungen**, **7 Aufschriften und Anweisungen**, **15 Feuchtigkeitsbedingungen** und die **Literaturhinweise** wurden ergänzt oder geändert.

## Frühere Ausgaben

DIN 57700-224 (VDE 0700-224): 1982-10  
 DIN EN 60335-2-63 (VDE 0700-63): 1995-03  
 DIN EN 60335-2-75 (VDE 0700-75): 2003-04, 2005-09  
 DIN EN 60335-2-75 Ber 1 (VDE 0700-75 Ber 1): 2006-07  
 DIN EN 60335-2-75/A11 (VDE 0700-75/A1): 2006-12

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60320-1:2001 + A1:2007	IEC 60320-1:2001 + A1:2007	DIN EN 60320-1 (VDE 0625-1):2008-05	VDE 0625-1
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006	IEC 60335-1:2001 + Corrigendum 1 (Ed. 4.0) + A1:2004 + Corrigendum 1 (Ed. 4.1) + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) :2007-02	VDE 0700-1